בס"ד, קיץ תשע"ד

**אדם או חיה?**

**עיון בשיר דו-רגל מאת דן פגיס**

**לאה קפלן**

השיר "דו-רגל" הופיע לראשונה בספר שיריו של דן פגיס, "מֹח".[[1]](#footnote-1) שיר זה הינו החמישי מבין שישה שירים

שכותרתם "מפלצון" ואשר עוסקים בחיות (כדוגמת השירים: 'היתוש', 'הפיל', 'מאובנים' ועוד).

דן פגיס, משורר וחוקר ספרות ניצול שואה, (1986-1930) נודע בשירי השואה שכתב. על הידועים בהם

נמנים השירים: 'כתוב בעפרון בקרון החתום', 'עדות', 'טיוטת הסכם לשילומים' ועוד.

כילד שחווה את השואה על בשרו ראה פגיס את הנאצים כבני אדם שבחרו להיות רוצחים ולא חיות אדם

("לא לא: הם בהחלט היו בני אדם: מדים מגפיים"[[2]](#footnote-2)). לפי תפיסתו הרוע הוא אנושי מאוד.

פגיס כתב גם שירה העוסקת בזהות, בארס-פואטיקה ובנושאים כלליים שונים. חיבר את ספר הילדים

"הביצה שהתחפשה"[[3]](#footnote-3).

שיר זה עוסק בשאלה: מיהו האדם? הדובר תוהה על קנקנו ועל טיבו של המין האנושי- האם יש בו

תכונות חייתיות המאפיינות בעלי חיים או שמא הוא בריה מיוחדת, שאין דומה לה? מה מאפיין את

האדם ומה מבדיל אותו מן החיה?

בקריאה ראשונה של השיר ובמיוחד בקריאת שלוש השורות הראשונות נוטה הקורא לחשוב כי השיר

עוסק בבעל-חיים בשם דו-רגל. מהשורה הרביעית ואילך מבינים אנו כי נושא השיר הוא האדם.

כותרת השיר "דו-רגל" היא כותרת חידתית. הקורא שואל את עצמו מיהו אותו "דו –רגל"? למה התכוון

המשורר- לאדם או חיה? הכותרת העמומה רומזת על שתי האפשרויות: האדם כסוג של בעל חיים, כיוון

שהוא מכונה במונח הביולוגי-זואולוגי "דו-רגל" והיות האדם יצור ייחודי ההולך על שתיים בעל תכונות

ויכולות המבדילות אותו מן החיה.

בשיר נעשה שימוש ב**'הזרה'[[4]](#footnote-4)**-"ההזרה היא הצגת תופעה מוכרת היטב באור חדש ומוזר, כאילו אינה

ידועה כלל. ההזרה חושפת בתופעה זו היבטים מפתיעים ולעיתים גם מביכים. ההזרה מכוונת ליצור

מפגש חדש בין הקורא לבין התופעה. היא יוצרת ריחוק בין הקורא לבינה על מנת להכריחו להתקרב

אליה מחדש, מכיוון אחר כביכול, ללמדה ולבחנה באור שונה". ההזרה עשויה להתגלות כאשר ניתן שם

אחר לתופעה מוכרת.

ההזרה בשיר "דו-רגל" מושגת על-ידי התבוננות באדם מתוך השוואתו לבעל חיים, על הדומה והשונה

ביניהם. כאמור, בשורות הראשונות של השיר, אין מבינים שמדובר באדם אלא בבעל חיים. כאשר הקורא מבין

לפתע שמדובר באדם ולא בחיה הוא שואל עצמו מהו ההבדל בין האדם לבין החיה?

ניתן לחלק את השיר לשלושה חלקים:

החלק הראשון (חמש השורות הראשונות) עוסק בשימושים השונים שעושה דו-רגל בבשר החיות-

מבשל, מפלפל, לובש ונועל חיות.

החלק השני (שורות שש עד עשר) עוסק בשאלות הקיומיות המעסיקות את דו–רגל - תחושת הזרות בעולם,

מחאתו, צחוקו ורכיבתו מרצון על אופנוע.

החלק השלישי (שלוש השורות האחרונות) מתאר את האדם דרך המטונימיה של איברי גופו- אצבעות,

אוזניים ולבבות.

בחלקו הראשון של השיר דו-רגל אוכל חיות, כשם שחיות טורפות וניזונות מחיות אחרות בטבע אך יש

לסייג דמיון זה כיוון שחיה טורפת את הטרף כמות שהוא אבל האדם, בניגוד לה, מבשל את בשר החיות,

מתבלו ומפלפל ומתקינו להיות ראוי לאכילה. שינויים אלו שהאדם מבצע בבשר מעידים על יכולת

קוגניטיבית מפותחת.

בחלקו השני של השיר מתגלית עמדה רוחנית של "דו-רגל" כלפי העולם. האדם ניחן לא רק ביכולתו

לעשות פעולות פיזיות, מעשיות בידיו אלא יש לו קשת רחבה של דעות ומחשבות ואף תפיסת עולם

עמוקה שהיא הרבה מעבר למחשבה.

החלק האחרון מסכם את שני החלקים הראשונים ומתאר את האדם דרך המטונימיה של אברי הגוף, תוך

שימת דגש על יכולתו של האדם להרגיש.

השיר נפתח בהצהרה:" **דו-רגל הוא חי משונה למדי**" והמשכו בסדרת הוכחות המבקשות לאמת הנחה זו.

דו-רגל אינו חיה אלא '**חי**', כלומר, זהו יצור שאיננו בעל חיים רגיל ובכל זאת חי . לכאורה יש הרבה מן

המשותף בינו לבין בעלי החיים, אך המבדיל את דו-רגל מבעלי החיים הוא עובדת היותו **משונה**- הוא נוהג

אחרת משאר החיות.

דו-רגל "**הוא שאר לשאר החיות הטורפות**". במשפט זה בא לידי ביטוי הדמיון הקיים כביכול בין האדם

לבין החיה. המילה "**שאר**" פירושה קירבה משפחתית. הקרבה המשפחתית מתבטאת בעובדה שדו-רגל והחיות

הטורפות נוהגים לאכול בעלי חיים ויש להם אותם מנהגי אכילה.

את המילה "שאר" ניתן לפרש גם כשארית. דו-רגל הוא חלק משרשרת המזון, שארית לחיות טורפות. גם "דו-

רגל" עלול להיות נאכל על-ידי אותן חיות טורפות, שהוא כביכול נמנה עליהן.

הפסיחה בין המילה "שאר" לבין המילה "לשאר" המלווה במשחק מילים מדגישה את הרעיון והיפוכו –

דמיון מסוים לחיות ובצדו השוני. למרות הדמיון לחיות הטורפות דו-רגל אינו מתנהג כמותן. יש לו

התנהגויות ומעשים משונים למדי - הוא "**מבשל חיות**", מה שחיות טורפות אינן עושות, הוא "**מפלפל**

**חיות**", כלומר מוסיף לבשר תבלינים, כמו פלפל, כדי לשפר את טעמו, דבר שחיה אינה עושה.

"**לובש חיות, נועל חיות**" - האדם עוטף את גופו בבגדים שיוצרו מעורם של בעלי חיים ונועל נעלי עור

שהוכנו בדרך דומה. מיותר לציין כי לחיות אין כישורים מסוג זה.

השימוש במילת הניגוד "**אך**" ובמילת הייחוד "**רק**" מחזק את השוני שבין דו-רגל לחיות. הציפיה היא

שהאדם יחוש הזדהות עם בעלי החיים בגלל קרבתו להן אך למרות שהוא "כמותן" במובנים מסוימים,

הוא מתנהג בצורה משונה, שאינה עולה בקנה אחד עם התנהגותן של החיות.

החזרה התכופה על צמד המילים" **רק הוא**" (חזרה המופיעה חמש פעמים לאורך השיר) מחזקת את

ייחודיותו של דו-רגל.

אין הוא מתנהג כלל כמו חיה. בתחילת השיר מתוארות פעולותיו ובהמשכו מתוארת יכולת החשיבה

שלו: "**רק הוא חושב שהוא זר בעולם**". יכולת זו היא רמה גבוהה יותר מאשר פעולות ומעשים.

יכולת החשיבה מבדילה את האדם מן החיה. זו ראייה כללית יותר מעבר לאכילה, שהיא הצד הפיזי של

החיים. חיות אינן חושבות ואילו דו-רגל חש תחושת זרות ואי-שייכות כלפי העולם. זהו מצבו הקיומי של

האדם. החשיבה מאפשרת לאדם עמדה נפשית, רוחנית, כלפי המציאות.

החריזה הפנימית במילים "**זר**" - "**נגזר**" מחזקת את תחושת הזרות ואת הקושי של דו-רגל להתמודד עם

מה שנגזר עליו.

הפסיחה הקוטעת את שני חלקי המשפט מחזקת את תחושת הזרות גם מבחינה צורנית.

"**רק הוא מוחה על מה שנגזר**" - חיות אינן מסוגלות להביע מחאה אבל המחאה מאפיינת את דו-רגל.

זהו יצור המסוגל למחות ולהתקומם על עוולות ועל אי-צדק בעולם.

הפעלים "**חושב**" ו"**מוחה**" מבטאים רמה גבוהה יותר. האדם יודע להתייחס למה שקורה לו בחייו וליצור

הקשרים וחיבורים וכך הוא מגיע לתובנות לגבי עצמו. רמה רוחנית יותר גבוהה זו מאפיינת רק את דו-

רגל וייחודית לו.

"**רק הוא צוחק**"- הצחוק הוא תכונה אנושית המאפשרת לאדם להתבונן ממרחק בעצמו ובזולתו. הדובר

קובע כי רק דו-רגל צוחק. הצחוק, כמו תבלין הפלפל, הוא חלק בלתי נפרד מחייו של האדם. הצחוק נובע

מרגשות וממצבים שונים ומבטא מכלול של רגשות המאפיינים את האדם כמו: מבוכה, שמחה והנאה.

לאחר שהובהר כי דו-רגל הוא חי משונה, מוסיף המשורר שיצור זה אף "**מפליא עוד יותר**".

הפלא הבולט ביתר הוא ש"**רק הוא רוכב מרצונו על אופנוע**". אופנוע הוא סמל לחופש, עצמאות, שחרור

וקידמה. זהו כלי רכב דו-גלגלי מסוכן העלול לגרום למוות. האדם בוחר מרצונו לרכב על האופנוע

ולחשוף עצמו במודע לסכנת חיים. חיות נוהגות להתרחק מסכנות מבעוד מועד בתנאי שהן מבחינות

בהן. חיות פועלות מתוך הצורך להישרדות כאשר לאדם ישנה בחירה חופשית אם לסכן עצמו ואיזה

מחיר מוכן הוא לשלם על סיכונים אלו. אופנוע, ככלי תחבורה, מאפשר לגמוע מרחבים עצומים תוך זמן

קצר. יכולות אלו לא ניתנו לבעלי החיים אלא לאדם בלבד. האופנוע מסמל גם את הקדמה הטכנולוגית

ואת כישוריו של האדם להשתמש בשכלו לשם פיתוח ושכלול איכות חייו.

ריבוי הפעלים בשיר ("מבשל", "מפלפל", "לובש", "נועל", "חושב", "מוחה", "צוחק", "רוכב") מאפיין את

האדם כיצור אקטיבי, רב-פעלים.

חלקו השלישי של השיר מתאר איברי גוף של דו-רגל. איברים אלו הינם מטונימיים ומייצגים את מהותו.

האדם מתואר באמצעות איברי גוף מסוימים שבחירתם בעלת משמעות.

"**יש לו עשרים אצבעות, שתי אוזניים, מאה לבבות**". לכל אדם יש עשרים אצבעות ושתי אוזניים אך

"מאה לבבות" הוא ביטוי מוגזם כיוון שלאדם יש, כידוע, לב אחד בלבד.

עשרים האצבעות מתקשרות לחלקו הראשון של השיר, ליכולת העשייה הפיזית של פעולות שונות. שתי

האוזניים מתקשרות ליכולתו הקוגניטיבית של האדם, שהיא דרגה אחת גבוהה יותר. סיומו המפתיע של

השיר מבטא את מורכבותו של האדם, שלא לב אחד יש לו, כי אם "**מאה לבבות**".

ההגזמה, כמו גם הפסיחה בשתי השורות החותמות את השיר נועדה להסב את תשומת ליבו של הקורא

לאיבר החיוני בגופו של האדם שבלעדיו אין לו חיים.

צמד המילים "מאה לבבות", הן למעשה לב השיר וניתן להבינן בשתי דרכים:

האחת- מאה הלבבות מבטאים את רבגוניותו של האדם, דו-רגל, בעל מגוון תכונות חיוביות ושליליות כאחד.

אלו תכונות ילוו את האדם בחייו? התשובה לשאלה זו נמצאת בידיו בלבד ורק הוא מסוגל לענות עליה.

השנייה- כאשר אומרים על אדם ש"יש לו לב" מתכוונים לכך שהוא בעל מידות. אדם בעל מאה לבבות ניחן

ברוחב לב, בנדיבות ובחסד המבדילים אותו מן החיה.

שלמה המלך בספר קהלת כתב: "כי מקרה בני האדם ומקרה הבהמה ומקרה אחד להם: כמות זה כן

מות זה, ורוח אחד לכל, ומותר האדם מן הבהמה אין, כי הכל הבל". בדבריו התכוון שלמה המלך כי

האדם, כמו החיה, הוא בר חלוף. ההחלטה לנהוג כבן אדם על כל המשתמע מכך, נתונה כאמור בידו של

כל אדם.

רעיון דומה אמר יאנוש קורצ'אק[[5]](#footnote-5): "מתחת לתלבושת אחידה דופקים מאה לבבות שונים וכל אחד מהם –

קושי אחר, עבודה אחרת, דאגה וחשש אחרים. מאה ילדים - מאה אנשים..."

המשורר דן פגיס יודע מניסיונו כניצול שואה שהאדם עלול להתחבר לשורשיו החייתיים במקום לדבוק

באנושיותו. שיר זה מעורר למחשבה ורושמו ניכר גם בתום הקריאה-הקורא שואל את עצמו האם הוא

נוהג כאדם או שמא כחיה? האם אכן יכול הוא להעיד על עצמו כי יש לו "מאה לבבות"?!

**נקודות לדיון בשיר בכיתה:**

אלו אסוציאציות מעוררת בך המילה "דו-רגל"?

מה ההבדל בין אדם לחיה?

מה מלמדת העובדה שהאדם מבשל ומפלפל חיות?

מדוע חש האדם זר בעולם?

מדוע מוחה האדם ועל מה?

מה מסמל לדעתך אופנוע?

"מאה לבבות"- מה תורם ביטוי זה להבנת השיר?[[6]](#footnote-6)

1. פגיס דן, מח, הקיבוץ המאוחד, 1976 [↑](#footnote-ref-1)
2. פגיס דן, גלגול, אגודת הסופרים העבריים, 1970 [↑](#footnote-ref-2)
3. פגיס דן, הביצה שהתחפשה, עם עבד, 1973 [↑](#footnote-ref-3)
4. אבן יוסף, מילון מונחי הסיפורת, אקדמון, תשנ"ב [↑](#footnote-ref-4)
5. קורצ'אק יאנוש, הפנימיה, עם הילד, הוצאת הלה"ג, 1974 [↑](#footnote-ref-5)
6. שאלות עבודה על השיר נמצאות בספרה של צדקה רינה, שירה חדשה וצעירה, רכס, 1986 [↑](#footnote-ref-6)